

まえがき

Vorwort

初級文法を学習した後でも、文学作品や雑誌記事などのドイツ語の文章は、みなさんにとってまだかなり骨の折れるものでしょう。文法知識の曖昧さは別にしても、とりわけ、知らない単語は大きな壁です。本書はとくにこの学習レベルに合わせて企画しました。

この教科書では、語彙を速く増やすことができるように配慮しました。テキストでは、基本的な単語や語句が何度も繰り返し使われていますし、練習問題は、正しい文法習得だけではなく、学んだ単語を確実なものにすることに重点が置かれています。

テキストは、文法的に簡単なものから始まっています。テキストを読み進めるごとに難易度が少しずつ上がり、最後は一般的な文章に近くなっています。冒頭には見開きで基本文法の概要を配置し、巻末には付録として初級文法のまとめを掲載していますので、適宜参照してください。また、基本語彙の復習と定着、さらには語彙力の強化を図るために、ドイツ語の単語リストを巻末に付けました。単語リストの日本語訳は省略してありますので、覚えていない単語は辞書を引いて確認しましょう。

すべてのテキストに共通するテーマとして、筆者（スザンネ）の故郷のウィーンを選びました。できるだけ日常生活の様々な面を提示することで、異文化に対する関心をもつきっかけにして欲しいと願っています。ぜひ付録の用語集を参照しながら、読み進めてください。

本書が単に学習の役に立つだけでなく、面白く読んで頂けるものとなれば幸いです。

2021年2月
著者

Für viele Studenten sind auch nach Erlernen der Grammatik und dem Meistern einfacher Lehrtexte normale deutsche Texte aus Literatur oder Zeitschriften noch recht mühsam. Abgesehen von grammatikalischen Unsicherheiten ist vor allem der noch geringe Wortschatz ein Hemmnis. Dieses Buch wurde speziell für diese Lernstufe konzipiert.

Große Sorgfalt wurde auf eine schnelle Erweiterung des Wortschatzes gelegt. In den Texten werden Wörter und Wortgruppen oft wiederholt, und auch die Übungen zielen nicht nur auf eine korrekte Grammatik, sondern auch auf eine Verfestigung der erlernten Wörter.

Die Texte sind anfangs grammatikalisch einfach, mit jedem Text steigert sich der Schwierigkeitsgrad ein wenig, und ist schließlich dem normaler Texte nahe. Zusätzlich zu einer kompakten Vorstellung der deutschen Grammatik im Anhang wurde eine sehr kurze Übersicht über die Grundgrammatik an den Anfang gestellt, die je nach Wissensstand der Lernenden verwendet werden kann. Eine Liste mit den als am wichtigsten erachteten deutschen Wörtern im Anhang soll demselben Zweck dienen. Auf eine japanische Übersetzung wurde verzichtet. Falls es Erinnerungslücken geben sollte, können diese mithilfe eines Wörterbuchs gefüllt werden.

Als übergreifendes Thema für alle Texte wurde Susannes Heimatstadt Wien gewählt, wodurch möglichst viele Aspekte des Alltags gezeigt werden und die Lernenden das Wissen über die andere Kultur erweitern können. Das Glossar im Anhang möge ebenfalls dazu beitragen.

Im Ergebnis hoffen wir, dass dieses Buch für alle Leserinnen und Leser nicht nur lehrreich, sondern auch unterhaltsam sei.

Susanne Schermann
Ken Aihara



Inhaltsverzeichnis

| | | |
|-------------------|--|----|
| | Minimalgrammatik | 6 |
| ZUM ANFANG | Wien ist anders | 9 |
| KAPITEL 1 | Auf dem Stephansturm | 11 |
| KAPITEL 2 | Es ist kompliziert | 15 |
| KAPITEL 3 | Das isst man in Wien wirklich | 19 |
| KAPITEL 4 | Die Hauptstadt der Musik | 23 |
| KAPITEL 5 | Gehen wir einkaufen! | 27 |
| KAPITEL 6 | Ausflüge ins Grüne | 31 |
| KAPITEL 7 | Skifahren ist wunderbar! | 35 |
| KAPITEL 8 | Unser Zug | 39 |
| KAPITEL 9 | Ein echter Wiener | 43 |
| KAPITEL 10 | In Wien ist die Welt zu Hause | 47 |
| | Glossar | 51 |
| | Orte | |
| | Wiener Küche | |
| | Deutsche Wörter | 58 |
| | Grammatikübersicht | 60 |



始める前にこれだけは Minimalgrammatik

名詞の格に関する事項 das Substantiv

① 人称代名詞 das Personalpronomen

| | | | 1 人称 | 2 人称親称 | 3 人称 | | | 2 人称敬称 |
|----|-----|------|------|--------|-------|-----|-----|--------|
| 単数 | 1 格 | ～は、が | ich | du | er | es | sie | Sie |
| | 3 格 | ～に | mir | dir | ihm | ihm | ihr | Ihnen |
| | 4 格 | ～を | mich | dich | ihn | es | sie | Sie |
| 複数 | 1 格 | ～は、が | wir | ihr | sie | | | Sie |
| | 3 格 | ～に | uns | euch | ihnen | | | Ihnen |
| | 4 格 | ～を | uns | euch | sie | | | Sie |

② 定冠詞(類)の格変化 die Deklination

定冠詞 (der die das) 不定冠詞 (ein eine)

| | 男性 | | 中性 | | 女性 | | 複数 |
|-----|-------|---------|-------|------------|-------|-------------|--------------|
| 1 格 | der | Braten | das | Schnitzel | die | Sachertorte | die Würstel |
| | ein▲ | Braten | ein▲ | Schnitzel | eine | Sachertorte | Würstel |
| 2 格 | des | Bratens | des | Schnitzels | der | Sachertorte | der Würstel |
| | eines | Bratens | eines | Schnitzels | einer | Sachertorte | Würstel |
| 3 格 | dem | Braten | dem | Schnitzel | der | Sachertorte | den Würsteln |
| | einem | Braten | einem | Schnitzel | einer | Sachertorte | Würsteln |
| 4 格 | den | Braten | das | Schnitzel | die | Sachertorte | die Würstel |
| | einen | Braten | ein▲ | Schnitzel | eine | Sachertorte | Würstel |

③ 重要な前置詞 wichtige Präpositionen

| | | | | |
|-------|--------------|----------------|---------------|-------------------|
| 3 格支配 | aus ～(の中) から | bei ～(の) ところ で | mit ～ とともに | nach ～へ (国・都市・地名) |
| | seit ～以来 | von ～の、～から | zu ～(の) ところ へ | |
| 4 格支配 | bis ～まで | durch ～を 通って | für ～の ために | gegen ～に 反して |
| | ohne ～なしに | um ～の まわりを | | |

3/4 格支配：場所を表す 9 つの前置詞のみ

| | | |
|-----------------|---|--------------|
| vor ～の前 | – | hinter ～の後ろ |
| auf ～の上 | – | unter ～の下 |
| | – | über ～の上方 |
| an ～の側、～(の表面) に | – | neben ～の隣 |
| in ～の中 | | zwischen ～の間 |

2 格支配 statt ～の代わりに während ～の間に (時間的) wegen ～のせいで

動詞に関する事項 das Verb

規則動詞

不規則変化動詞 sein

| | kaufen | | | | | |
|--------|-----------|-----|-----------|--------|---------|------------|
| | 単数 | | | 複数 | | |
| 1 人称 | ich | -e | ich | kaufe | wir -en | wir kaufen |
| 2 人称親称 | du | -st | du | kaufst | ihr -t | ihr kauft |
| 3 人称 | er/es/sie | -t | er/es/sie | kauft | sie -en | sie kaufen |
| 2 人称敬称 | Sie | -en | Sie | kaufen | Sie -en | Sie kaufen |

| | sein | | |
|--------|-----------|------|----------|
| | 単数 | 複数 | |
| 1 人称 | ich | bin | wir sind |
| 2 人称親称 | du | bist | ihr seid |
| 3 人称 | er/es/sie | ist | sie sind |
| 2 人称敬称 | Sie | sind | Sie sind |

不規則変化動詞：a – ä 型 (fahren, schlafen) e – i/e 型 (sehen, essen)

| fahren | | | essen | | |
|-----------|---------------|------------|-----------|-------------|-----------|
| ich | fahre | wir fahren | ich | esse | wir essen |
| du | fährst | ihr fahrt | du | isst | ihr esst |
| er/es/sie | fährt | sie fahren | er/es/sie | isst | sie essen |
| Sie | fahren | Sie fahren | Sie | essen | Sie essen |

② 他動詞と自動詞 transitive und intransitive Verben

他動詞：4 格目的語を必要とする動詞 Ich **esse** einen Braten, und du **isst** ein Schnitzel.

自動詞：4 格目的語を必要としない動詞 Ich **komme** morgen und **helfe** dir. **Warte** auf mich.

③ 分離・非分離動詞 trennbare und untrennbare Verben

分離前綴り：ab-, auf-, ein-, mit-, zu- など ab|fahren Sie fährt morgen **ab**.

非分離前綴り：be-, emp-, ent-, er-, ge-, ver-, zer- など erfahren Ich **erfahre** das heute.

④ 話法の助動詞 Modalverben

| | können | müssen | sollen | dürfen | wollen | mögen | mögen |
|-----------|--------|---------------|--------|--------------|--------------|--------|-----------|
| ich | kann | muss | soll | darf | will | mag | möchte |
| du | kannst | musst | sollst | darfst | willst | magst | möchtest |
| er/es/sie | kann | muss | soll | darf | will | mag | möchte |
| wir | können | müssen | sollen | dürfen | wollen | mögen | möchte |
| ihr | könnt | müsst | sollt | dürft | wollt | mögt | möchtet |
| sie/Sie | können | müssen | sollen | dürfen | wollen | mögen | möchten |
| 主な意味 | できる | しなければ ならない | すべきである | してもよい | するつもり である | かもしれない | したいのですが |
| 否定詞とともに | できない | する必要がない | すべきでない | してはならない (禁止) | するつもり でない | — | したくないのですが |

Wann **möchtest** du nach Wien fahren?

Ich **will** im Mai fahren, aber ich **muss** zur Uni gehen. Ich **kann** nur im August fahren.

⑤ 三基本形 (不定形—過去基本形—過去分詞) die drei Grundformen: Infinitiv, Präteritum, Partizip Perfekt

規則動詞：[語幹]en — [語幹]te — ge[語幹]t

過去形 das Imperfekt：過去基本形に過去人称変化語尾をつける。

| | | kaufen | sein |
|-----------|--------|------------------|---------------|
| ich | - | kaufte | war |
| du | -(e)st | kauf test | war st |
| er/es/sie | - | kaufte | war |
| wir | -(e)n | kauf ten | war en |
| ihr | -t | kauf tet | war t |
| sie/Sie | -(e)n | kauf ten | war en |

Er **war** in Wien und **kaufte** eine Sachertorte.

現在完了形 das Perfekt：完了の助動詞 haben または sein と、過去分詞 (文末) を使う。

Sie **ist** in Wien **gewesen** und **hat** eine Sachertorte **gekauft**.

Wien ist anders

Die Deutschen laufen. Sie sagen: Ich bin zur Uni gelaufen. Ich bin erstaunt: „So sportlich!“
Doch die Deutschen laufen nicht wirklich. Für sie ist „laufen“ einfach „gehen“.

Ich hatte einmal in Wien ein verwirrendes Gespräch mit einer deutschen Freundin.

Ich: Ich bin heute vom *Riesenrad* bis zum *Lusthaus* gegangen. 5

Die deutsche Freundin: Was? Du bist so weit gelaufen?

Ich: Nein, ich bin nicht gelaufen, ich bin gegangen.

Die deutsche Freundin: Das sage ich doch, du bist gelaufen.

Ich: Nein, ich bin gegangen.

Und so weiter. 10

Später habe ich dieses Missverständnis verstanden. Die Deutschen laufen, die Wiener gehen.
Man kann auch sagen: In Wien geht (!!) alles ein bisschen langsamer. Mehrere Menschen sollen
gesagt haben: „Beim Weltuntergang möchte ich in Wien sein. Dort passiert alles fünf Jahre später.“

Das ist nicht immer ein Lob. Wien ändert sich nur langsam. Sehr langsam. Die Häuser sind 15
meist über 100 Jahre alt. Firmen bestehen seit 200 Jahren. Manche schreiben auch jetzt noch: „K.k.
(kaiserlich-königlicher) Hoflieferant“ auf ihre Produkte. Sie haben ihre Waren nämlich auch an den
Wiener Kaiserhof geliefert. Die Monarchie existiert aber seit über 100 Jahren nicht mehr! Aber für
viele Wiener existiert sie weiter, und zwar in ihren Köpfen.

In Wien gibt es daher viel Tradition. Aber Wien ist nicht nur Tradition. Es gibt viele öffentliche 20
Parks, es gibt viele Kaffeehäuser. Die öffentliche Sicherheit ist hoch, die Mieten sind günstig. Es gibt
viele Angebote für die Freizeit, und oft sind sie umsonst. Und der öffentliche Nahverkehr ist gut und
billig: es gibt ein gutes Netz von U-Bahnen, Straßenbahnen und Bussen. Viele Dinge gibt es nur in
Wien. „Wien ist anders.“ So sagt die Werbung der Stadt Wien.

Wien ist wirklich ein bisschen anders. Ich komme aus Wien, und ich möchte hier meine Stadt 25
vorstellen. Vielleicht lieben Sie Wien dann auch.

erstaunt 驚いた

verwirrend 混乱している

das *Riesenrad* 大観覧車

das *Lusthaus* ルストハウス (プラー
ター公園内にある建物、現在はカフェ・
レストラン)

das Missverständnis (miss +
verstehen) 誤解

der Weltuntergang (die Welt +
untergehen) この世の終わり

das Lob 称賛

sich ändern 変わる、変化する

der Hoflieferant (der Hof + liefern)
宮廷御用達

der Kaiserhof 皇帝の宮殿

die Monarchie 君主制

öffentlich 公立の、公共の

die Sicherheit 安全

das Angebot

提供、供給、申し出、オファー

umsonst 無料で

der Nahverkehr 近距離交通

die U-Bahn 地下鉄

die Straßenbahn 市電

KAPITEL 1

Auf dem Stephansturm



KONVERSATION

① Vor der *Oper*

A: Entschuldigen Sie bitte, wie komme ich zur *Karlskirche*?

B: Die ist gleich dort. Geradeaus, drei Minuten zu Fuß.

002
CD1-02

② Vor der *Karlskirche*

A: Entschuldigung, wo ist das *Rathaus*?

B: Da nehmen Sie die Straßenbahn. Linie 1 in Richtung *Prater Hauptallee*, ungefähr zehn Minuten Fahrt. Oder besser die U2, die ist schneller.

003
CD1-03

ÜBUNG Sie möchten zur *Hofburg* gehen. Fragen Sie einen Passanten nach dem Weg.

Ich gehe gern auf den Südturm des *Stephansdoms*. Er ist viel höher als der Nordturm. Bis zur Türmerstube sind es 343 Stufen, und es gibt keinen Lift. Früher, vor über 100 Jahren, hat der Türmer dort gewohnt. Er warnte die Stadt vor Bränden und Feinden. Was war das für ein Leben, hoch über allen Häusern?

Man sagt im Deutschen „Jetzt schlägt es 13!“. Das bedeutet: „Das geht zu weit“, oder „Das ist zu viel!“. Es gibt in Wien eine Geschichte zur Entstehung dieses Ausdrucks. Vor vielen Jahren blickte angeblich jemand beim 12-Uhr-Schlagen der Turmuhr aus dem Südturm, stieß dabei versehentlich an die Uhr Glocke und fiel erschrocken aus dem Fenster in den Tod. Die Glocke schlug also ein dreizehntes Mal. Die Menschen in der Stadt hörten die Uhr 13 Mal schlagen und erschrakten. Die Zahl 13 bedeutet nämlich Unglück. 5 10

Warum hat dieser Mensch aus dem Fenster geblickt? Ich verstehe das sehr gut. Von diesem Turm hat man nämlich eine wunderbare Aussicht über die Stadt, bis zum *Wienerwald*. Keine Angst, es gibt heute Gitter vor den Fenstern! Von hier kann man die Innenstadt sehr gut sehen, zum Beispiel die *Peterskirche*, die *Hofburg*, die *Staatsoper*, die *Karlskirche*.

Die Stadt Wien von oben ist rot und grün, denn die alten Dächer sind entweder rot oder grün. Viele Wohnhäuser haben ein rotes Ziegeldach. Der Lehm für die Ziegel kommt aus dem Süden Wiens, vom *Wienerberg*. Und das Grün? Viele Kirchen, aber auch die *Staatsoper* oder das *Parlament*, haben ein Kupferdach. Kupfer ist eigentlich rötlich, wird aber mit den Jahren hellgrün. Ich finde diese alten Dächer schöner als die neuen. 15

Man kann große Teile der Stadt vom *Stephansdom* aus überblicken, denn im Stadtzentrum sind Hochhäuser verboten. Hochhäuser gibt es in Wien erst seit der zweiten Hälfte des 20. Jahrhunderts, seit den Siebzigerjahren. Auch heute sind in Wien nur vier Gebäude höher als der *Stephansdom*, und alle sind in einiger Entfernung vom Zentrum. Sie befinden sich an der Donau bei der *UNO-City* und auf dem *Wienerberg* im Süden. 20

Gehen Sie auf den *Stephansturm*. Den Türmer gibt es heute nicht mehr, niemand wohnt mehr dort oben, auf 73 Meter Höhe über den Dächern Wiens, aber in der Türmerstube ist jetzt ein Souvenirstand. Die Verkäufer müssen daher jeden Tag die 343 Stufen hinaufgehen – und am Abend wieder hinunter. Ich hoffe, das zählt zur Arbeitszeit. 25

der Turm 塔 (der Südturm, der Nordturm, die Turmuhr)
 die Türmerstube 塔の見張り部屋
 der Türmer 塔の番人
 warnen ㊦ ~に対して警告する
 der Brand 火災
 der Feind 敵
 schlagen ㊦ 時鐘を打つ

die Entstehung 成立
 angeblich 当事者の言によると
 die Glocke 鐘
 erschrecken ㊦ 驚く
 das Gitter 格子
 die Innenstadt 市の中心部
 das Dach 屋根
 der Ziegel レンガ

der Lehm 粘土、赤土 (ローム)
 das Kupfer 銅
 das Stadtzentrum 都心
 das Hochhaus 高層建築物
 das Gebäude 建物
 die Entfernung 距離
 der Souvenirstand みやげ物屋

TEXTVERSTÄNDNIS

- Fragen zum Text** テキストについての質問
 - 1) Wo hat der Türmer gewohnt?
 - 2) Wo sind die Hochhäuser in Wien?
- Wählen Sie die beste Antwort aus.** 正しい答えを選びなさい。
 - 1) Warum hat die Turmglocke 13 Mal geschlagen?
 - a) Jemand stieß an die Glocke.
 - b) Jemand fiel aus dem Fenster.
 - c) Jemand blickte aus dem Fenster.
 - 2) Welche Farbe haben die alten Dächer in Wien?
 - a) Viele alte Dächer sind grün oder rot.
 - b) Alle Dächer sind grün oder rot.
 - c) Sie haben ein Kupferdach.
 - 3) Was ist die Arbeit eines Türmers?
 - a) Er warnt vor Bränden und Feinden.
 - b) Er geht jeden Tag die 343 Stufen auf den Südturm des Stephansdoms.
 - c) Er schlägt die Uhglocke.

WORTSCHATZ

- Suchen Sie zusammengesetzte Substantive im Text.**
 本文中の合成名詞を探しなさい (固有名詞を除く)。
- Verbinden Sie die Farben mit ihrer Bezeichnung.** 色とドイツ語の単語を組み合わせなさい。

青 赤 黄 黒 白 茶 灰色 緑

blau braun gelb grau grün rot schwarz weiß

- Suchen Sie im Wörterbuch nach zusammengesetzten Wörtern, die Farben beinhalten.**
 辞書を使って色を使った合成名詞をいくつか挙げなさい。

AUSSPRACHE UND HÖRVERSTÄNDNIS

6. Ergänzen Sie die zweite Hälfte der Wörter.

音声を聞いて単語の後半を補いなさい。

Vo__ de__ Fens__ de__ Stephan__ ha__ ma__ ei__ wunde__ Auss__.

I__ Stadtz__ vo__ Wi__ gi__ e__ kei__ Hochh__.

005
CD1-05

7. Welche Vorsilbe ist unbetont? 下線部にアクセント(強勢)がない単語を選びなさい。

Asdruck Beispiel Entfernung Unglück

006
CD1-06

8. Welcher Wortteil wird anders ausgesprochen?

下線部の発音が他と異なる単語を選びなさい。

bedeuten Gebäude Häuser heute Hochhaus

007
CD1-07

9. Hören Sie die Aufnahme und setzen Sie die richtige Zahl ein.

音声を聞いて、数字を入れなさい。

Der Südturm des *Stephansdoms* ist _____ Meter hoch. Im Südturm sind _____ Glocken, im Nordturm nur eine, die *Pummerin*, sie ist aber sehr groß. Sie läutet zum Jahreswechsel.

008
CD1-08

GRAMMATIK

10. Setzen Sie den Satz ins Perfekt. 次の文を現在完了形に書き換えなさい。

1) Lernen Sie Deutsch? (規則動詞)

2) Ich gehe gern in die Oper. (不規則動詞、三基本形：gehen — **ging** — **gegangen**)

11. Suchen Sie im Text alle sieben Verben im Imperfekt und trennen Sie sie in regelmäßige und unregelmäßige Verben. テキストから過去形を7つ探し、三基本形が規則変化(弱変化)になるものと不規則変化(強変化)になるものに分けなさい。

12. Setzen Sie den Komparativ ein und übersetzen Sie. 比較級を下線部に補い、日本語にしなさい。

1) Das Leben in Wien ist _____ als in Tokyo. (langsam)

2) Der Stephansdom ist _____ als die *Karlskirche*. (alt)

Wien ウィーンとは

ウィーンは中央ヨーロッパにおける交通の要衝です。アルプス山脈の東端をかすめて西から東へと流れるドナウ川、バルト海とイタリアを南北に結ぶ琥珀の道がちょうど交差する場所に位置し、既に古代ローマ時代には対ゲルマンの防衛拠点ウィンドボナとして歴史にその名を刻んでいます。ローマ帝国はドナウ川を国境としていたので、現在でも旧市街をはじめ、ウィーン的主要部分は南側にあります。旧市街の中心には、街のシンボルであるシュテファン大聖堂が12世紀からそびえ立っています。

中世以降、旧市街の周囲にはオスマントルコの包囲に対抗するため堅固な市壁と壕が張り巡らされていましたが、外敵の脅威が去った19世紀後半には取り壊され、その跡地に環状の大通り「リング (der Ring)」が敷設されました。一周4kmの通り沿いには、国立オペラ座、美術史美術館、国会議事堂、市庁舎、ウィーン大学など、古今東西のさまざまな様式を取り入れた壮麗な歴史主義建築の建物が並んでいます。